



Gebrauchsanleitung  
Használati útmutató



# AUTO-STARTHILFEKABEL INDÍTÓKÁBEL



Deutsch ....06  
Magyar .....23



# Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

## Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

## Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

## Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.

## Ihr Hofer-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-Serviceportal unter [www.hofer-service.at](http://www.hofer-service.at).

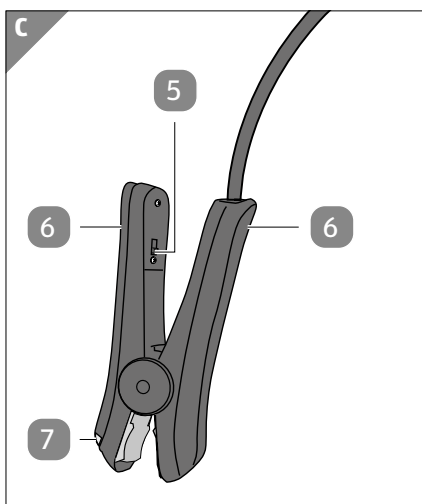
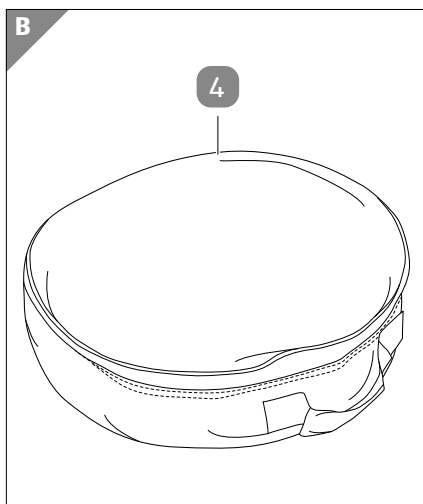
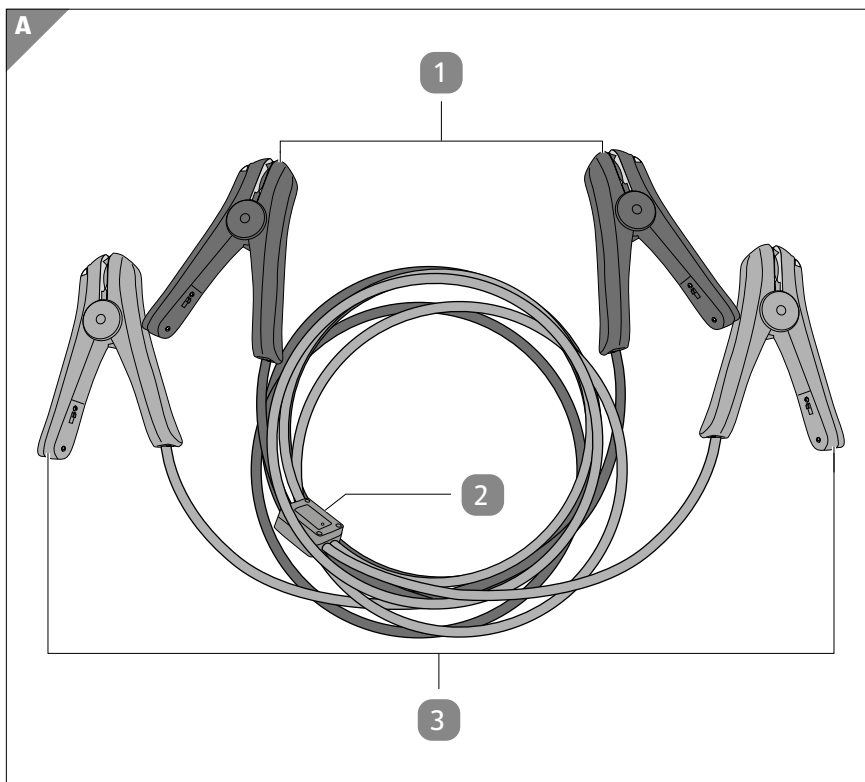


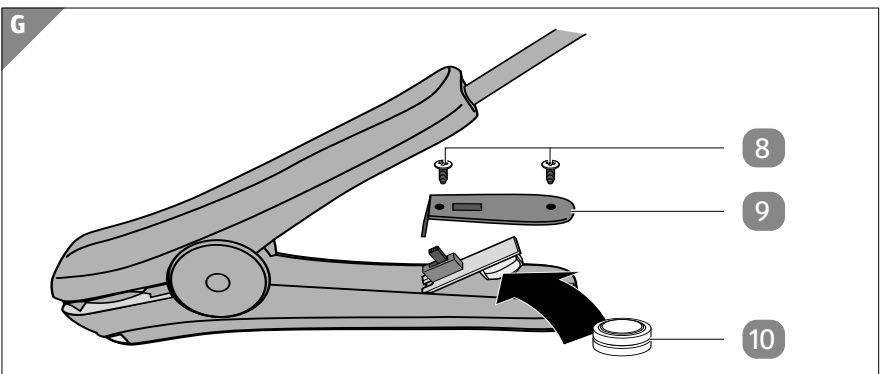
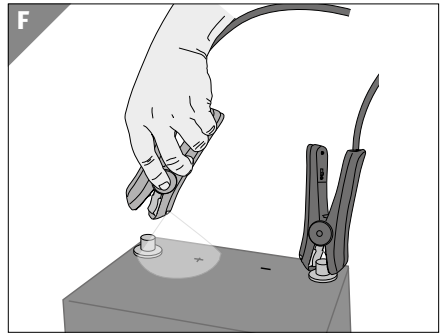
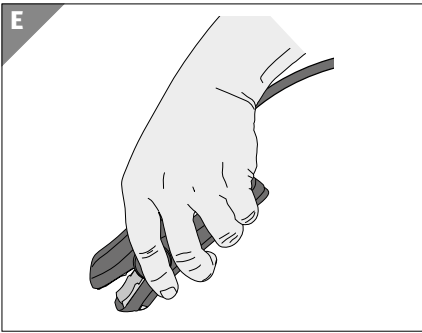
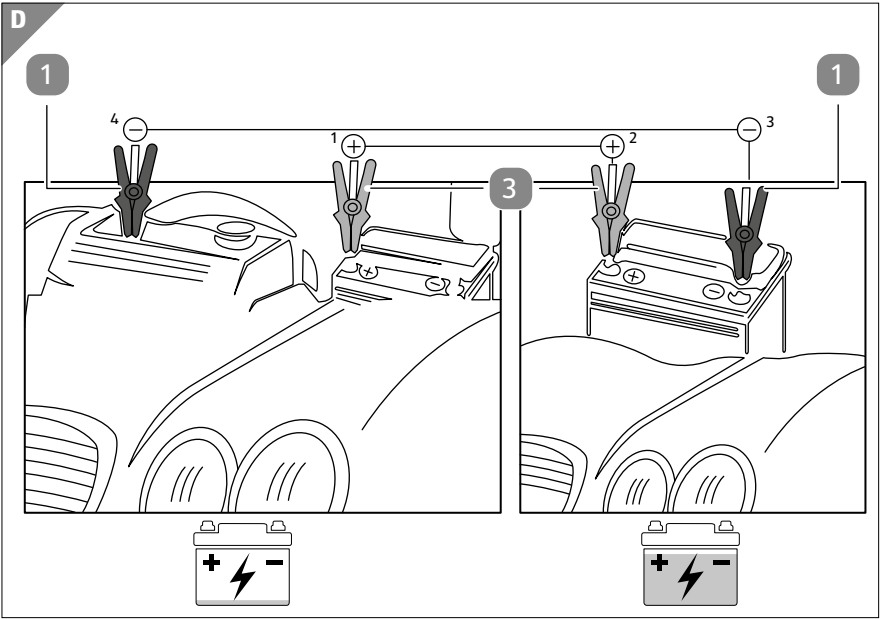
Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Lieferumfang</b> .....	<b>4</b>
Komponenten .....	6
Mitgelieferte Verbindungselemente .....	6
Benötigte, nicht mitgelieferte Werkzeuge .....	6
<b>Allgemeines</b> .....	<b>7</b>
Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren .....	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	7
Zeichenerklärung .....	8
<b>Sicherheit</b> .....	<b>8</b>
Hinweiserklärung .....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	9
Batteriehinweise .....	13
<b>Erstingebrauchnahme</b> .....	<b>15</b>
Starthilfekabel und Lieferumfang prüfen .....	15
<b>Gebrauch</b> .....	<b>16</b>
Anklemmen .....	16
Starten .....	16
Abklemmen .....	17
Verwenden der LED-Beleuchtung .....	18
<b>Wartung</b> .....	<b>18</b>
Knopfzellen wechseln .....	18
<b>Reinigung</b> .....	<b>19</b>
<b>Aufbewahrung</b> .....	<b>19</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>20</b>
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>20</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>20</b>
Verpackung entsorgen .....	20
Starthilfekabel entsorgen .....	21

# Lieferumfang/A csomag tartalma





## Komponenten

- 1 Schwarze Polzange (-), 2×
- 2 Überspannungsschutz-Box
- 3 Rote Polzange (+), 2×
- 4 Tasche
- 5 Ein-/Ausshalter, 4×
- 6 Klemmgriff, 8×
- 7 LED-Beleuchtung, 4×
- 9 Batteriefachdeckel, 4×
- 10 Knopfzelle, 8×

## Mitgelieferte Verbindungselemente

- 8 Befestigungsschraube, 8×

## Benötigte, nicht mitgelieferte Werkzeuge

- 11 Kreuzschlitzschraubendreher



# Allgemeines

## Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Gebrauchsanleitung gehört zu diesem Auto-Starthilfekabel (im Folgenden nur „Starthilfekabel“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Handhabung.

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Starthilfekabel einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Starthilfekabel führen.

Die Gebrauchsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Starthilfekabel an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Starthilfekabel ist ausschließlich für die Starthilfe bei Fahrzeugen konzipiert. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Das Starthilfekabel ist für Ottomotoren mit einem Hubraum bis 5 500 cm<sup>3</sup> und Dieselmotoren bis 3 000 cm<sup>3</sup> zugelassen.

Die Kapazität der stromgebenden Batterie (z. B. 45 Ah) darf nicht wesentlich unter der Kapazität der entladenen Batterie liegen.

Es dürfen nur Batterien gleicher Nennspannung (z. B. 12 V  $\Rightarrow$ ) mit dem Starthilfekabel verbunden werden.

Verwenden Sie das Starthilfekabel nur wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Starthilfekabel ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Gebrauchsanleitung, auf dem Starthilfekabel oder auf der Verpackung verwendet.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG). Der TÜV Süd bestätigt, dass das Starthilfekabel bei bestimmungsgemäßer und vorhersehbarer Verwendung sicher ist.

## Sicherheit

### Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Gebrauchsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



## Allgemeine Sicherheitshinweise



### Explosionsgefahr!

Bei der Verwendung des Starthilfekabels in Umgebungen von Zündquellen, brennbaren Dämpfen, Gasen, Staub o. Ä. besteht Explosionsgefahr.

- Verwenden Sie das Starthilfekabel nicht in Umgebungen, in denen Explosionen auftreten können.



### Brand- und Verpuffungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung des Starthilfekabels und der Batterie besteht Brand- und Verpuffungsgefahr.

- Stellen Sie sicher, dass die Kapazität der stromgebenden Batterie (z. B. 45 Ah) nicht wesentlich unter der Kapazität der entladenen Batterie liegt.
- Verwenden Sie das Starthilfekabel nur in gut belüfteten Umgebungen und platzieren Sie die Batterie während des Ladens an einem gut belüfteten Ort.
- Halten Sie Zündquellen (z. B. offenes Licht, brennende Zigarren, Zigaretten oder elektrische Funken) von der Batterie fern.
- Schalten Sie die Zündungen der Fahrzeuge vor dem Anklempfen des Starthilfekabels aus.
- Stellen Sie sicher, dass das Starthilfekabel nicht beschädigt ist.
- Legen Sie das Starthilfekabel so, dass es nicht von drehenden Teilen im Motorraum erfasst werden kann.
- Schließen Sie das Starthilfekabel nicht kurz.
- Verkürzen oder verlängern Sie das Starthilfekabel nicht.
- Trennen Sie die entladene Batterie bei oder für die Starthilfe nicht vom dazugehörigen Netz.

- Tragen Sie während des Ladens keine Kleidung aus synthetischen Materialien. Sie können aufgrund elektrostatischer Aufladung Funken auslösen.



### **Explosions- und Verätzungsgefahr!**

Bei unsachgemäßer Verwendung der Batterien besteht Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Beugen Sie sich nicht über die Batterie. Das Elektrolyt der entladenen Batterie ist auch bei niedrigen Temperaturen flüssig.
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Batterie Schutzhandschuhe und Sicherheitsbrille.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Spülen Sie bei Kontakt mit der Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Geben Sie niemals einem Fahrzeug mit eingefrorener Batterie Starthilfe, da die Batterie explodieren kann. Wenn die Batterie an den Seiten Beulen hat, ist sie wahrscheinlich eingefroren.
- Batterien geben Wasserstoffgas ab. Bei ausreichender Menge kann das Gas durch Funkenflug entzündet werden. Durch den Anschluss des Starthilfekabels in der richtigen Reihenfolge reduziert sich das Funkenrisiko.



### **Stromschlaggefahr!**

Bei beschädigtem Starthilfekabel besteht Stromschlaggefahr.

- Prüfen Sie das Starthilfekabel vor jeder Verwendung auf Schäden.
- Verwenden Sie das Starthilfekabel nicht, wenn es Schäden aufweist. Eine Reparatur des Starthilfekabels ist nicht möglich. Im

Falle einer Beschädigung ist das gesamte Starthilfekabel zu entsorgen. Nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturen vor, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schalten Sie die Zündungen, das Radio, die Scheinwerfer, die Innenraumbeleuchtung und das Warnblinklicht beider Fahrzeuge aus, bevor Sie das Starthilfekabel anklemmen. Feststell-Bremshebel müssen angezogen werden. Bei Schaltgetrieben, Schalthebel in Leerlauf-Stellung und bei Automatikgetrieben Wählhebel in Stellung „P“ stellen.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Polzangen nicht berühren.
- Stellen Sie sicher, dass kein Karosseriekontakt zwischen den Fahrzeugen besteht oder hergestellt wird.
- Schließen Sie das Starthilfekabel nur an Batterien mit derselben Nennspannung an.



**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

- Stellen Sie sicher, dass das Starthilfekabel von einem Erwachsenen ausgepackt und verwendet wird.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Kinder können beim Spielen Kleinteile wie die mitgelieferten Knopfzellen in den Mund nehmen und daran ersticken. Lassen Sie Kinder nicht mit Kleinteilen spielen.
- Kinder können sich beim Spielen mit dem Starthilfekabel strangulieren oder verletzen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Starthilfekabel spielen. Lassen Sie Kinder nicht das Starthilfekabel verwenden.

- Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich und dem Starthilfekabel fern.
- Lassen Sie die Reinigung und Benutzer-Wartung nicht von Kindern durchführen.



### **Verletzungsgefahr!**

Die LEDs des Starthilfekabels sind sehr hell. Es kann zu Netzhautschäden kommen, wenn Sie über längere Zeit direkt in das Licht sehen.

- Schauen Sie niemals über längere Zeit direkt in das Licht.
- Leuchten Sie nie direkt in die Augen von Personen oder Tieren.
- Betrachten Sie das eingeschaltete Starthilfekabel nicht mit einem optischen Instrument (z. B. mit einer Lupe).

### **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Starthilfekabel kann zu Beschädigungen des Starthilfekabels führen.

- Bringen Sie das Starthilfekabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Legen Sie das Starthilfekabel nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.).
- Verwenden Sie das Starthilfekabel nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Starthilfekabels Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Eine Reparatur des Starthilfekabels ist nicht möglich. Im Falle einer Beschädigung ist das gesamte Starthilfekabel zu entsorgen.

## Batteriehinweise



### Verletzungsgefahr!

Eine unsachgemäße Handhabung der mitgelieferten Batterien kann zum Entweichen von Gas, zum Austreten von Batterieflüssigkeit oder zu einer Explosion führen, was Verletzungen nach sich ziehen kann.

- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Bewahren Sie ausgepackte Batterien so auf, dass sich die Batteriekontakte nicht berühren, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Bewahren Sie die Batterien am besten in der Originalverpackung auf.
- Halten Sie ausgepackte Batterien von Metallgegenständen fern, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander.
- Nehmen Sie keine Modifikationen an den Batterien vor.
- Quetschen oder deformieren Sie die Batterien nicht und bohren Sie die Batterien nicht an.
- Werfen Sie die Batterien nicht in offenes Feuer.
- Erhitzen Sie die Batterien nicht und schweißen oder löten Sie nicht direkt an den Batterien.
- Verwenden Sie die Batterien nicht weiter, falls sie beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen.
- Vermeiden Sie ein Überentladen der Batterien.
- Setzen Sie nur Batterien der gleichen Marke und des gleichen Typs in das Starthilfekabel ein.
- Mischen Sie keine neuen und alten Batterien.



### **Erstickungs- und Gesundheitsgefahr!**

Die mitgelieferten Batterien sind sehr klein. Sie können von Kindern verschluckt werden, was zum Erstickten führen kann. Ferner kann es zu Vergiftungen oder inneren Verätzungen kommen, falls eine verschluckte Batterie ausläuft.

- Lassen Sie Kinder nicht mit den Batterien spielen.
- Lassen Sie Kinder einen Batteriewechsel nur unter Aufsicht vornehmen.
- Bewahren Sie die Batterien an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, falls eine Batterie verschluckt wurde.



### **Verletzungsgefahr!**

Im Fall einer Fehlfunktion oder einer Beschädigung kann Elektrolyt (Batterieflüssigkeit) aus den Batterien auslaufen, was bei Berührung zu Verätzungen führen kann.

- Fassen Sie ausgelaufene Batterien nicht an.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit ausgelaufenem Elektrolyt.
- Spülen Sie bei Kontakt mit ausgelaufenem Elektrolyt die Stelle sofort mit klarem Wasser ab.
- Suchen Sie bei Augenkontakt sofort einen Arzt auf.

**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Wenn entladene Batterien lange in einem Gerät verbleiben, kann es zum Austreten von Elektrolyt kommen, was zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien aus dem Starthilfekabel und entsorgen Sie sie gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Eine unsachgemäße Lagerung kann zu einer Beschädigung der Batterien führen.

- Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Starthilfekabel für längere Zeit nicht verwendet wird.
- Lagern Sie die Batterien an einem kühlen und trockenen Ort.

## Erstingebrauchnahme

### Starthilfekabel und Lieferumfang prüfen

**HINWEIS!****Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Starthilfekabel schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
  1. Nehmen Sie das Starthilfekabel aus der Tasche **4**.
  2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A, B und G**).
  3. Kontrollieren Sie, ob das Starthilfekabel oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Starthilfekabel nicht. Wenden Sie sich an Ihre Filiale.

## Gebrauch



### Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßer Verwendung des Starthilfekabels können Funken erzeugt werden, die explosive Gase entzünden können.

- Schließen Sie die schwarzen Polzangen nicht an die leere Batterie an.
- Verwenden Sie nur Batterien gleicher Nennspannung.

### Anklemmen

1. Identifizieren Sie an beiden Fahrzeugen die positiven (+) und negativen (-) Batterieklemmen. Die positive Batterieklemme ist rot, die negative Batterieklemme ist schwarz.
2. Klemmen Sie die roten Polzangen **3** zuerst am Pluspol der entladenen Batterie (siehe **Abb. D** Position 1) und dann am Pluspol der Spenderbatterie (Position 2) an.
3. Klemmen Sie die schwarzen Polzangen **1** zuerst am Minuspol der Spenderbatterie (Position 3) und dann an der Fahrzeugmasse (Position 4) des liegengebliebenen Fahrzeugs an (z. B. am Masseband oder einer anderen blanken Stelle am Motorblock). Achten Sie dabei darauf, die schwarze Polzange (Position 4) so weit wie möglich von der Batterie entfernt anzuklemmen, um das Zünden von möglicherweise entwickeltem Knallgas zu verhindern.
4. Stellen Sie sicher, dass die grüne LED-Lampe der Überspannungsschutz-Box **2** nach dem Anklemmen leuchtet. Ist dies der Fall, ist der Überspannungsschutz aktiv und absorbiert eventuelle Spannungsspitzen.

### Starten

#### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Bei unsachgemäßem Starten mit Hilfe des Starthilfekabels kann das Fahrzeug beschädigt werden.

- Stellen Sie sicher, dass jeder Startversuch nicht länger als 15 Sekunden dauert.



- Warten Sie nach jedem Startversuch mindestens 1 Minute, bevor Sie einen neuen Startversuch durchführen.
  - Wenn sich das Fahrzeug nach mehreren Versuchen nicht starten lässt, suchen Sie eine Werkstatt auf.
  - Wenn der Motor angesprungen ist und Sie alle Polzangen abgeklemmt haben, fahren Sie eine Weile mit dem Fahrzeug, sodass die Batterie durch die Lichtmaschine geladen wird. Schalten Sie die elektrischen Verbraucher ein (z. B. Fahrzeughlichter, Heckscheibenheizung usw.), um Spannungsspitzen zu verhindern.
1. Stellen Sie sicher, dass das Starthilfekabel korrekt angeklemmt ist (siehe Kapitel „Anklemmen“).
  2. Starten Sie den Motor des Spenderfahrzeugs und bringen Sie ihn auf eine mittlere Drehzahl.
  3. Starten Sie den Motor des liegengebliebenen Fahrzeugs.
  4. Warten Sie nach erfolgreichem Starten des Motors 2 bis 3 Minuten, bis der Motor rundläuft.
  5. War der Startversuch nicht erfolgreich, warten Sie mindestens 1 Minute und wiederholen Sie dann die Schritte 1–2.

## Abklemmen



### Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßem Abklemmen können Sie sich verletzen oder das Fahrzeug beschädigen.

- Achten Sie beim Abklemmen darauf, dass die Leitungen des Starthilfekabels nicht in Kontakt mit sich drehenden Teilen im Motorraum kommen.

Klemmen Sie das Starthilfekabel in umgekehrter Reihenfolge des Anklemmens ab:

1. Entfernen Sie die schwarzen Polzangen **1**: Entfernen Sie zuerst die Polzange von der Fahrzeugmasse (siehe **Abb. D**, Position 4) des liegengebliebenen Fahrzeugs und dann vom Minuspol der Spenderbatterie (Position 3).
2. Entfernen Sie die roten Polzangen **3** (Position 1 und 2). Diese können Sie in beliebiger Reihenfolge entfernen.

## Verwenden der LED-Beleuchtung

Jede der Polzangen besitzt eine integrierte LED-Beleuchtung **7**, die bei schlechten Lichtverhältnissen das Anklemmen des Starthilfekabels erleichtert (siehe **Abb. E** und **F**). Die LED-Beleuchtungen werden über die Ein-/Ausschalter **5** an den Unterseiten der Klemmgriffe **6** ein- und ausgeschaltet. Jede Polzange verfügt über einen eigenen Ein-/Ausschalter.

1. Bewegen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position (I), um die LED-Beleuchtung der jeweiligen Polzange einzuschalten.
2. Bewegen Sie den Ein-/Ausschalter in die Position (O), um die LED-Beleuchtung der jeweiligen Polzange auszuschalten.

## Wartung

### Knopfzellen wechseln



#### Explosions- oder Brandgefahr!

Wenn Batterien falsch herum eingelegt werden, können sie kurzgeschlossen oder geladen werden. Das kann zu einer Überhitzung, zu einer Explosion oder zu einem Brand führen.

- Beachten Sie beim Einsetzen der Batterien unbedingt die korrekte Polarität.

In jeder Polzange **1** / **3** befinden sich zwei Knopfzellen **10** vom Typ LR1130. Diese bilden die Stromversorgung für die LED-Beleuchtungen **7** der Polzangen. Um die Knopfzellen zu entfernen oder auszutauschen, müssen Sie folgendermaßen vorgehen (siehe **Abb. G**):

1. Beginnen Sie mit der ersten Polzange.
2. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben **8**, welche sich unmittelbar am Ein-/Ausschalter **5** der Polzange befinden. Verwenden Sie dazu einen Kreuzschlitzschraubendreher **11**.
3. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel **9** ab.
4. Entfernen Sie die eingesetzten Knopfzellen.
5. Setzen Sie neue Knopfzellen ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität.
6. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf die Polzange.
7. Schrauben Sie die zuvor entfernten Schrauben wieder ein.
8. Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte ggf. an den übrigen drei Polzangen.

## Reinigung



### Stromschlaggefahr!

Unsachgemäße Reinigung des Starthilfekabels kann zu Stromschlägen führen.

- Reinigen Sie das Starthilfekabel nicht unter fließendem Wasser oder mit Lösungsmitteln.
- Tauchen Sie das Starthilfekabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

### HINWEIS!

### Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Starthilfekabel kann zu Beschädigungen des Starthilfekabels führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
  - Geben Sie das Starthilfekabel keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.
1. Reinigen Sie das Starthilfekabel mit einem feuchten Tuch.
  2. Trocknen Sie das Starthilfekabel mit einem fusselfreien Tuch.

## Aufbewahrung

Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.

- Bewahren Sie das Starthilfekabel in der Tasche **4** auf, um es vor Feuchtigkeit zu schützen.
- Bewahren Sie das Starthilfekabel an einem sauberen, trockenen Ort auf. Empfehlenswert ist die Aufbewahrung im Auto.
- Lagern Sie das Starthilfekabel für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

## Technische Daten

Modell:	DIS-160
Artikelnummer:	802212
IU-Art.Nr.:	97375
Serien-Nr.:	04/2020
Nennspannung:	12/24 V ===
Nennstrom:	350 A
Gesamtlänge:	3,5 m
Motorhubraum:	Ottomotor: bis zu 5 500 cm <sup>3</sup> Dieselmotor: bis zu 3 000 cm <sup>3</sup>
Leuchtmittel:	LEDs (nicht austauschbar)
Stromversorgung (LEDs):	8× 1,5-V-Knopfzelle (Typ LR1130, ===)
Material:	Kupferbeschichteter Aluminium-Kern, Vollisolierte Polzangen
Sicherheitsstandard:	DIN 72553-25

## Konformitätserklärung



Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien. Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

## Starthilfekabel entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Starthilfekabel einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.



### **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

Geben Sie das Starthilfekabel vollständig (mit der Batterie) und nur in entladendem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab!

\*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

---

# Tartalom

<b>A csomag tartalma</b> .....	<b>4</b>
<b>Alkatrészek</b> .....	<b>24</b>
A csomagban található összekötő elemek .....	24
Beszerzendő szükséges szerszámok .....	24
<b>QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni</b> .....	<b>25</b>
<b>Általános tudnivalók</b> .....	<b>26</b>
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.....	26
Rendeltetészerű használat.....	26
Jelmagyarázat .....	27
<b>Biztonság</b> .....	<b>27</b>
Megjegyzések magyarázata .....	27
Általános biztonsági utasítások .....	28
Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók.....	31
<b>Első használatba vétel</b> .....	<b>34</b>
Az indítókábel és a csomag tartalmának ellenőrzése .....	34
<b>Használat</b> .....	<b>34</b>
Rákapcsolás .....	34
Elindítás .....	35
Lekapcsolás .....	36
A LED-es világítóberendezés használata .....	36
<b>Karbantartás</b> .....	<b>37</b>
Gombelemcsere .....	37
<b>Tisztítás</b> .....	<b>37</b>
<b>Tárolás</b> .....	<b>38</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>38</b>
<b>Megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	<b>39</b>
<b>Leselejtezés</b> .....	<b>39</b>
Csomagolás eltávolítása .....	39
Az indítókábel leselejtezése.....	39

## Alkatrészek

- 1 Fekete póluscsipesz (-), 2×
- 2 Túlfeszültség-védelmi doboz
- 3 Piros póluscsipesz (+), 2×
- 4 Táská
- 5 Főkapcsoló, 4 db
- 6 Szorítófogantyú, 8 db
- 7 LED-es világítóberendezés, 4 db
- 9 Elemtartó rekesz fedele, 4 db
- 10 Gombelem, 8 db

## A csomagban található összekötő elemek

- 8 Rögzítőcsavar, 8 db

## Beszerzendő szükséges szerszámok

- 11 Csillagcsavarhúzó





# QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

## Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

**Előnyei:** Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

## Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

## Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

## Az ALDI-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető az ALDI-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: [www.aldi-szervizpont.hu](http://www.aldi-szervizpont.hu).



A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

## Általános tudnivalók

### Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató ehhez az indítókábelhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz a használatáról.

Az indítókábel használata előtt alaposan olvassa át a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat vagy az indítókábel károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályozások alapján készült. Kövesse az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is. Őrizze meg a használati útmutatót. Ha továbbadja valakinek az indítókábelt, feltétlenül adja át a használati útmutatót is.

### Rendeltetészerű használat

Az indítókábel kizárólag járművekhez indítási segédeszköznek készült. Kizárólag személyes használatra készült, ipari, kereskedelmi használatra nem alkalmas.

Az indítókábel Otto-motorokhoz 5 500 cm<sup>3</sup> lökettérfogatig, dízelmotoroknál 3 000 cm<sup>3</sup> lökettérfogatig engedélyezett.

Az áramadó akkumulátor kapacitása (pl. 45 Ah) nem lehet lényegesen a lemerült akkumulátor kapacitása alatt.

Az indítókábellel csak azonos névleges (pl. 12 V ===) feszültségű akkumulátorokat szabad összekötni.

Az indítókábelt kizárólag a használati útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenesnek minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. Az indítókábel nem gyermekeknek való játékszer.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

## Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, az indítókábelben és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.



A „GS” jel a „geprüfte Sicherheit”, vagyis az ellenőrzött biztonság rövidítése. Az ezen jellel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági jogszabályok (ProdSG) követelményeinek. A TÜV Süd igazolja, hogy az indítókábel rendeltetésszerű és elvárható használat esetén biztonságos.

## Biztonság

### Megjegyzések magyarázata

A használati útmutatóban a következő jelöléseket és jelzőszavakat használtuk.



A jelzőszimbólum/-szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.



Ez a jelölés/jelzőszó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.

**ÉRTESÍTÉS!**

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.

## Általános biztonsági utasítások



### Robbanásveszély!

Az indítókábel használatakor gyújtóforrások, tűzveszélyes gőzök, gázok, por és hasonló anyagok környezetében robbanásveszély áll fenn.

- Ne használja az indítókábelt olyan helyen, ahol robbanás következhet be.



### Tűz- és belobbanás veszélye!

Az indítókábel és az akkumulátor szakszerűtlen használata esetén tűz- és belobbanás veszély áll fenn.

- Győződjön meg róla, hogy az áramadó akkumulátor kapacitása (pl. 45 Ah) ne legyen lényegesen a lemerült akkumulátor kapacitása alatt.
- Csak jól szellőző helyen használja az indítókábelt, az akkumulátort pedig töltés közben jól szellőző helyre állítsa.
- Az akkumulátortól a gyújtóforrásokat (pl. nyílt láng, égő szivar, cigaretta vagy villamos szikra) tartsa távol.
- Az indítókábel felhelyezése előtt kapcsolja ki a jármű gyújtást.
- Ellenőrizze, hogy az indítókábel ne legyen megrongálódva.
- Úgy vezesse az indítókábelt, hogy a motortérben forgó részek ne kaphassák el.
- Ne zárja rövidre az indítókábelt.
- Ne rövidítse meg és ne hosszabbítsa meg az indítókábelt.
- Az indításkor, indításhoz ne válassza le a lemerült akkumulátort a hozzá tartozó fedélzeti hálózatról.
- Töltés közben ne viseljen szintetikus anyagból készült ruhát. Elektrosztatikus feltöltődés miatt szikrát kelthetnek.

**FIGYELMEZTETÉS!****Robbanás- és égési sérülés veszélye!**

Az akkumulátorok szakszerűtlen használata esetén robbanás- és marásveszély áll fenn.

- Ne hajoljon az akkumulátor fölé. A lemerült akkumulátorban az elektrolit alacsony hőmérsékleten is folyékony.
- Az akkumulátoron végzett munkához viseljen kesztyűt és biztonsági szemüveget.
- Az elemekben lévő sav ne érintkezzen bőrrel, nyálkahártyával, valamint óvja tőle a szemét.
- Ha mégis érintkezik az elemekből kifolyt savval, azonnal öblítse le az érintett területet bő, tiszta vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.
- Befagyott akkumulátoros járműnek ne adjon indítási segítséget, mert az akkumulátor felrobbanhat. Az akkumulátor valószínűleg megfagyott, ha az oldalán dudorok vannak.
- Az akkumulátorok hidrogént bocsátanak ki. Ezt a gázt elegendő mennyiségnél egy szikra meggyújthatja. A szikraképződés esélye kisebb, ha megfelelő sorrendben csatlakoztatják fel az indítókábelt.

**FIGYELMEZTETÉS!****Áramütés veszélye!**

Megrongálódott indítókábelnél áramütés veszélye áll fenn.

- Minden használat előtt ellenőrizze az indítókábel épségét.
- Ne használja az indítókábelt, ha megrongálódott. Az indítókábel nem javítható. Ha károsodás lép fel, a teljes indítókábelt le kell selejtezni. A veszélyek elkerülése érdekében ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani.
- Az indítókábel felhelyezése előtt kapcsolja ki a gyújtást, a rádiót, a fényszórót, a belső világítást és az indexet mindkét

járműben. A rögzítőfék kart be kell húzni. A sebességváltónál a váltókart üresbe kell helyezni, automata váltónál „P” állásba.

- Ügyeljen rá, hogy a póluscsipeszek ne érjenek egymáshoz.
- Figyeljen, hogy a járművek között ne legyen és ne jöhessen létre a karosszériák között érintkezés.
- Csak azonos névleges feszültségű akkumulátorokat kapcsoljon össze az indítókábelrel.



**Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).**

- Ügyeljen arra, hogy az indítókábelt felnőtt csomagolja ki és használja.
- Ne engedje, hogy gyermekek a csomagolófóliával játsszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.
- A gyermekek játék közben az apró alkatrészeket és a csomagban található gombelemeket a szájukba véve megfulladhatnak. Ne engedje, hogy gyermekek az apró alkatrészekkel játsszanak.
- Gyerekek megfojthatják magukat vagy megsérülhetnek az indítókábelrel játszva. Ne engedje, hogy gyermekek az indítókábelrel játsszanak. Ne engedje, hogy gyerekek használják az indítókábelt.
- Tartsa távol a gyermekeket az indítókábeltől és a munkaterülettől.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermek nem végezhet.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély!**

Az indítókábel LED-jeinek fénye nagyon erős. Ha sokáig közvetlenül belenéz a fénybe, megsérülhet a retinája.

- Soha ne nézzen bele sokáig közvetlenül a fénybe.
- Soha ne világítson bele közvetlenül személyek vagy állatok szemébe.
- Soha ne pásztázza a bekapcsolt indítókábelt optikai eszközökkel (pl. nagyítóüveggel).

**ÉRTESÍTÉS!****Meghibásodás veszélye!**

Az indítókábel szakszerűtlen használata az indítókábel sérüléséhez vezethet.

- Ne érintse az indítókábelt forró részekhez.
- Soha ne helyezze az indítókábelt forró felületre vagy annak közelébe (tűzhelylap stb.).
- Ne használja tovább az indítókábelt, ha műanyag részein repedés vagy vetemedés látható, esetleg deformálódott. Az indítókábel nem javítható. Ha károsodás lép fel, a teljes indítókábelt le kell selejtezni.

**Az elemekkel kapcsolatos tudnivalók****FIGYELMEZTETÉS!****Sérülésveszély!**

A mellékelt elemek szakszerűtlen kezelése gáz- és elemfolyadék-szivárgást, ill. robbanást okozhat, ami sérülést vonhat maga után.

- Ne zárja rövidre az elemeket.

- A csomagból kivett elemeket úgy tárolja, hogy ne érjen hozzá az elem érintkezőihez, különben rövidzárlat alakulhat ki. Az elemeket lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja.
- Tartsa távol a csomagból kivett elemeket a fémtárgyaktól, hogy ne alakuljon ki rövidzárlat.
- Ne szerelje szét az elemeket.
- Ne végezzen semmilyen módosítást az elemeken.
- Ne nyomja össze és ne deformálja az elemeket, és ne fúrjon rajtuk lyukat.
- Ne dobja az elemeket nyílt lángba.
- Ne hevítse az elemeket, illetve ne végezzen hegesztési vagy forrasztási műveletet az elemek közvetlen közelében.
- Ne használjon tovább sérült elemeket.
- Ne kísérelje meg az elemek feltöltését.
- Kerülje az elemek túlzott lemerítését.
- Csak azonos márkájú és típusú elemeket helyezzen az indítókábelbe.
- Ne használjon egyszerre régi és új elemet.



### **Fulladás és egészségkárosodás veszélye!**

A csomagban található elemek nagyon kicsik. A gyermekek ezeket lenyelve megfulladhatnak. A lenyelt elemből kifolytelemsav mérgezést vagy belső égési sérüléseket is okozhat.

- Ne engedje, hogy gyermekek az elemekkel játszanak.
- Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek elemcserét.
- Az elemeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha valaki lenyelt egy elemet.



**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély!**

Hibás működés vagy károsodás esetén elektrolit (elemfolyadék) szivároghat az elemekből, amely érintkezés útján égési sérülést okozhat.

- A kifolyt elemeket ne fogja meg.
- Ne érintkezzen a kifolyt elektrolittal.
- A kifolyt elektrolit helyét azonnal öblítse le tiszta vízzel.
- Ha az anyag a szemébe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.

**ÉRTESÍTÉS!****Meghibásodás veszélye!**

Ha a lemerült elemek sokáig a készülékben maradnak, az elektrolit kifolyhat, ami a készülék károsodását okozhatja.

- Vegye ki a lemerült elemeket az indítókábelből, és ártalmatlanítsa őket a hatályos jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.

**ÉRTESÍTÉS!****Meghibásodás veszélye!**

A szakszerűtlen tárolás az elemek károsodását idézheti elő.

- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja az indítókábelt.
- Az elemeket hűvös, száraz helyen tárolja.

# Első használatba vétel

## Az indítókábel és a csomag tartalmának ellenőrzése

### ÉRTESSÍTÉS!

### Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, kárt tehet az indítókábelben.

– Legyen óvatos a csomagolás kinyitásakor.

1. Vegye ki az indítókábelt a táskából **4**.
2. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **A, B és G ábra**).
3. Ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülések az indítókábelen vagy valamely alkatrészén. Amennyiben igen, ne használja az indítókábelt. Forduljon forgalmazójához.

## Használat



### Robbanásveszély!

Az indítókábel szakszerűtlen használat esetén szikrázást okozva meggyújthatja a robbanásveszélyes gázokat.

- A fekete póluscsipeszeket ne kapcsolja az üres akkumulátorra.
- Csak azonos névleges feszültségű akkumulátorokat használjon.

## Rákapcsolás

1. Mindkét járművön azonosítsa a pozitív (+) és a negatív (-) akkumulátor kapcsokat. A pozitív akkumulátor kapocs piros, a negatív kapocs fekete.
2. Először tegye a piros póluscsipeszt **3** a lemerült akkumulátoron a pozitív pólusra (lásd **D ábra**, 1. pozíció), majd a segédakkumulátoron a pozitív pólusra (2. pozíció).
3. Először tegye a fekete póluscsipeszt **1** a segédakkumulátor negatív pólusára (3. pozíció), majd a járműtestre (4. pozíció) az álló járművön (pl. a testszalagra vagy másik csupasz helyre a motorblokkon). Közben ügyeljen arra, hogy a fekete póluscsipeszt (4. pozíció) az akkumulátortól a lehető legtávolabb csíptesse fel, hogy megelőzze az esetlegesen keletkezett durranógáz meggyulladását.

4. Csatlakoztatás után ellenőrizze, hogy a túlfeszültség-védelmi doboz **2** zöld LED-lámpája világít-e. Ha ez a helyzet, akkor a túlfeszültségvédelem működik és elnyeli az esetleges feszültségcsúcsokat.

## Elindítás

### ÉRTESÍTÉS!

#### Meghibásodás veszélye!

Az indítókábelrel szakszerűtlenül végzett indítás kárt tehet a járműben.

- Figyeljen, hogy az indítási próbálkozás soha ne tartson 15 másodpercnél tovább.
  - Az indítási próbálkozás után mindig várjon legalább 1 percet az újabb próbálkozás előtt.
  - Ha a jármű több próbálkozás után sem indul, keressen fel egy szerelőműhelyt.
  - Amikor a motor beindult és a leválasztották a póluscsipeszket, haladjon egy darabig a járművel, hogy az áramfejlesztő feltölthesse az akkumulátort. Kapcsoljon be villamos fogyasztókat (pl. szivargyújtó, hátsó ablakfűtés stb.), hogy a feszültségcsúcsokat elkerülje.
1. Győződjön meg róla, hogy az indítókábel rendesen csatlakoztatva legyen (lásd „Rákapcsolás”).
  2. Indítsa el a segítő jármű motort és járassa közepes fordulatszámon.
  3. Indítsa el a nem induló jármű motort.
  4. A sikeres indítás után várjon 2–3 percet, hogy a motor egyenletesen járjon.
  5. Ha az indítási próbálkozás nem sikerült, legalább 1 perc várakozás után ismételje meg az 1–2. lépéseket.

## Lekapcsolás



### Sérülésveszély!

Szakszerűtlenül végzett lekapcsolás közben megsérülhet vagy kárt tehet a járműben.

- Lekapcsolásnál figyeljen rá, hogy az indítókábel vezetőkei ne érjenek a motortérben forgó alkatrészekhez.

A rákapcsoláshoz képest fordított sorrendben válassza le az indítókábelt:

1. Vegye le a fekete póluscsipeszt **1**: Először az álló jármű testéről (lásd **D ábra**, 4. pozíció) vegye le a póluscsipeszt, majd utána a segédakkumulátor negatív pólusáról (3. pozíció).
2. Vegye le a piros póluscsipeszt **3** (1. és 2. pozíció). Ez tetszőleges sorrendben megtehető.

## A LED-es világítóberendezés használata

Minden póluscsipeszen található egy beépített LED-es világítóberendezés **7**, amely kedvezőtlen fényviszonyok esetén megkönnyíti az indítókábel csatlakoztatását (lásd **E és F ábra**). A LED-es világítóberendezések be- és kikapcsolására a szorítófogantyúk **6** alján elhelyezett főkapcsoló **5** szolgál. Minden póluscsipesz saját főkapcsolóval rendelkezik.

1. Az adott póluscsipesz LED-es világítóberendezésének bekapcsolásához állítsa a főkapcsolót az (I) pozícióba.
2. Az adott póluscsipesz LED-es világítóberendezésének kikapcsolásához állítsa a főkapcsolót az (O) pozícióba.

## Karbantartás

### Gombelemcsere



#### Robbanás- vagy tűzveszély!

Ha nem megfelelően helyezi be az elemeket, az rövidzárlatot okozhat, vagy túlterheléssel járhat. Túlhevülés veszélye, illetve tűz- és robbanásveszély áll fenn.

- Az elemek behelyezésekor feltétlenül ügyeljen a helyes polaritásra.

Minden póluscsipeszen **1** / **3** két, LR1130 típusú gombelem **10** található. Ezek látják el árammal a póluscsipeszek LED-es világítóberendezéseit **7**. A gombelemek eltávolításához vagy cseréjéhez az alábbi módon járjon el (lásd **G ábra**):

1. Kezdje az első póluscsipeszszel.
2. Távolítsa el a közvetlenül a póluscsipesz főkapcsolóján **5** található rögzítőcsavarokat **8**. A művelethez használjon csillagfejű csavarhúzó **11**.
3. Vegye le az elemtartó rekesz fedelét **9**.
4. Távolítsa el a behelyezett gombelemeket.
5. Helyezzen be új gombelemeket. Ennek során ügyeljen a helyes polaritásra.
6. Tegye vissza az elemtartó rekesz fedelét a póluscsipeszre.
7. Csavarozza be újra az előzőleg eltávolított csavarokat.
8. Adott esetben ismételje a fenti lépéseket a többi (három) póluscsipesz esetében.

### Tisztítás



#### Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen tisztítás kárt tehet az indítókábelben és áramütéshez vezethet.

- Folyó víz alatt, oldószerrel ne tisztítsa az indítókábelt.
- Ne merítse az indítókábelt vízbe vagy más folyadékba.

## ÉRTESÍTÉS!

### Meghibásodás veszélye!


Az indítókábel szakszerűtlen használata az indítókábel sérüléséhez vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű kefét, éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyat. Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.
- Az indítókábelt semmi esetre se tegye a mosogatógépbe. És így tönkremennek.

1. Nedves ruhával tisztítsa meg az indítókábelt.
2. Szőszmentes ruhával törölje szárazra az indítókábelt.

## Tárolás

Csak akkor rakja el, ha minden része teljesen száraz.

- Az indítókábelt a táskában  tartva védje a nedvességtől.
- Az indítókábelt tiszta, száraz helyen tárolja. Ajánlatos az indítókábelt az autóban tartani.
- Az indítókábelt gyermekek számára nem elérhető helyen, biztonságosan elzárva, 5 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten (szobahőmérsékleten) tárolja.

## Műszaki adatok

Modell:	DIS-160
Cikkszám:	802212
IU-cikkszám:	97375
Sorozatszám:	04/2020
Névleges feszültség:	12/24 V ===
Névleges áramerősség:	350 A
Teljes hossz:	3,5 m
Motor lökettérfogat:	Otto-motor: 5 500 cm <sup>3</sup> alatt Dízel-motor: 3 000 cm <sup>3</sup> alatt
Fényforrás:	LED-ek (nem cserélhető)

Áramellátás (LED-ek):	8 db 1,5 V-os gombelem (LR1130 típus, ---)
Anyag:	rézrel bevont alumínium mag teljesen szigetelt póluscsipeszek
Biztonsági szabvány:	DIN 72553-25

## Megfelelőségi nyilatkozat



A termék megfelel a hatályos európai, termékspecifikus irányelveknek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozatot kérje a jótállási adatlapon feltüntetett címtől.

## Leselejtezés

### Csomagolás eltávolítása



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

### Az indítókábel leselejtezése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés)



#### **A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!**

Amennyiben az indítókábel használhatatlanná válik, a **törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni** és leadni a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és elkerülhetők a környeztkárosító hatások. Ezért vannak ellátva az elektromos készülékek az itt látható jelöléssel.



#### **Az elemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!**

A fogyasztó törvényi kötelezettsége, hogy a használt elemeket és akkumulátorokat leadja a lakókörnyezetében felállított gyűjtőpontokon vagy az üzletekben, függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagot\* vagy sem. Így érhető el, hogy az elemek és akkumulátorok bekerüljenek a környezetkímélő hulladékkezelési rendszerbe.

Az indítókábelt hiánytalanul (az akkumulátorral együtt) és lemerült állapotban adja le a gyűjtőpontokon!

\*a következő jellel van ellátva: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom



**Származási hely: Kína**  
**VERTRIEBEN DURCH: | Gyártó:**

MTS GROUP  
INTER-UNION TECHNOHANDEL GMBH  
CARL-BENZ-STRASSE 2  
76761 RÜLZHEIM  
GERMANY

**KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT**

802212

Bitte wenden Sie sich an Ihre **HOFER-Filiale**.  
Kérjük forduljon a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

MODELL / A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:  
DIS-160

10/2020

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ÉV JÓTÁLLÁS**